

Leipzig, le 8 novembre 1900

Monsieur,

Mes affaires ne me laissent que très peu de temps pour mes études sur les netsukés. C'est pourquoi c'est aujourd'hui seulement que je suis à même de vous faire savoir ma décision quant à la collection offerte de 300 netsukés.

Cette collection m'a intéressé vivement de plus d'un point de vue. Mais elle contient si peu de pièces, à l'achat desquelles je devrais attacher de l'importance que je ne me vois pas dans la possibilité de l'acquérir en bloc.

Les 300 pièces, il est vrai, sont à peu d'exceptions, d'artistes différents. Mais d'une part les artistes respectifs dans la plupart des cas sont représentés par des travaux non-caractéristiques, même par des travaux tout-à-fait inférieurs, et d'autre part les sculptures les plus remarquables y manquent tout-à-fait, tandis qu'il y a un grand nombre d'artistes insignifiants. Aussi me permettez-vous de mentionner qu'il n'y aura guère de moyen à démontrer que le numéro 243 ait été sculpté par Korin, ainsi que les numéros 289 par Kurobei [*1] et 292 par Shûzan [*2]. Le numéro 280 par Ritsuo [*3] n'est pas un netsuké.

[To 2nd page left]

Mais en laissant cela de côté, le prix demandé de fcs 50 par pièce ne me semble point justifié en présence de la qualité de la plupart des pièces. C'est pourquoi je dois renoncer à l'achat de la collection. Toutefois je dois vous renouveler l'expression de ma gratitude pour l'amabilité avec laquelle vous avez bien voulu me mettre à même d'étudier cette collection et de joindre les noms qui m'étaient inconnus à la liste des sculpteurs que je publierai un jour.

Comme j'ai appris par votre lettre du 23 mars 1899, la collection se composait autrefois de 400 pièces dont vous avez déjà séparé 100 pièces. Cela fait prendre la pensée, si peut-être vous étiez disposé à m'en vendre un nombre de pièces et à suppléer ces pièces moyennant les 100 pièces mentionnées ci-dessus, de sorte qu'il vous reste toujours une collection de 300 pièces vendable. Les numéros cités ci-après sont en partie bien intéressants et de bonnes sculptures. Cependant du plus grand nombre de ces pièces je ne voudrais faire l'acquisition que parce que je possède déjà exactement les mêmes pièces sculptées par d'autres artistes. Cela me porte à vous offrir pour les 27 pièces nommées ci-après le prix de fcs 800. En conséquence veuillez bien me dire si vous acceptez mon offre ou s'il faut vous retourner, à mes frais, la collection complète,

ce que je ferais au reçu de votre réponse.

Les numéros qui m'importent sont les suivants :

25. 29. 32. 38. 43. 47. 55. 72. 104. 125. 139. 152. 156. 176. 191. 192. 202. 211. 227.
261. 269. 270. 273. 289. 294. 296. 299.

Je me permets de vous faire remarquer encore que dans la liste des sculpteurs à paraître dans mon ouvrage traitant des netsukés, je serais prêt pour vous être agréable de faire mention non seulement de tous sculpteurs unis dans votre collection, mais aussi qu'elle est à vendre. Je n'ai pas le moindre doute qu'alors cette collection trouvera facilement un acquéreur. Naturellement je serais disposé à citer dans ma liste les nouveaux artistes que vous joindrez à votre collection en remplaçant des pièces à vendre à moi.

Dans l'agréable attente de vos nouvelles je vous présente, Monsieur, mes salutations empressées.

Albert Brockhaus

[*1]九郎兵衛のことと思われる。

[*2]吉村周山のことと思われる。

[*3]笠翁のことと思われる。